

4) piespriest Compañía española para la fabricación de aceros inoxidables SA (Acerinox) atļūdzināt tiesāšanās izdevumus šajā instancē. Tiesāšanās izdevumi pirmajā instancē, kurā tika pieņemts šī sprieduma rezolutīvās daļas 1. punktā minētais spriedums, ir atļūdzināmi saskaņā ar minētā sprieduma rezolutīvās daļas 3. punktu.

(¹) OV C 109, 04.05.2002.

TIESAS SPRIEDUMS

(pirmā palāta)

2005. gada 14. jūlijā

apvienotajās lietās C-65/02 P un C-73/02 P *ThyssenKrupp Stainless GmbH* u.c. pret Eiropas Kopienu Komisiju (¹)

(Apelācija — EOTK lūgums — Vienošanās — Sakausējuma piemaksa — Soda naudas apmēra samazināšana — Sadarbība administratīvajā procedūrā — Pārkāpuma attiecināmība — Aizstāvības tiesības)

(2005/C 217/05)

(tiesvedības valoda — vācu un itāļu)

Apvienotajās lietās C-65/02 P un C-73/02 P par divām apelācijas sūdzībām atbilstoši EOTK lūguma Tiesas Statūtu 49. pantam, ko 2002. gada 28. februārī iesniedza **ThyssenKrupp Stainless GmbH**, agrāk *Krupp Thyssen Stainless GmbH*, (pārstāvis — M. Klusmans [M. Klusmann]), **ThyssenKrupp Acciai speciali Terni SpA**, agrāk *Acciai speciali Terni SpA*, (pārstāvji — A. Džardina [A. Giardina] un G. di Tommaso [G. Di Tommaso]), otrs lietas dalībnieks — Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — A. Vēlans [A. Whelan], kam palīdz H. J. Freinds [H.-J. Freund], kā arī A. Vēlans [A. Whelan] un V. Supertī [V. Superti], kam palīdz A. dal Ferro [A. Dal Ferro]), Tiesa (pirmā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs P. Jāns [P. Jann], tiesneši A. Ross [A. Rosas], R. Silva de Lapuerta [R. Silva de Lapuerta], K. Lēnartss [K. Lenaerts] un S. fon Bārs [S. von Bahr] (referents), ģenerālvokāts F. Ležē [P. Léger], sekretārs R. Grass [R. Grass], 2005. gada 14. jūlijā ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

1) apelācijas sūdzības un pretapelācijas sūdzību noraidīt.

2) *ThyssenKrupp Stainless GmbH*, *ThyssenKrupp Acciai speciali Terni SpA* un Eiropas Kopienu Komisija sedz savus tiesāšanās izdevumus pašas.

(¹) OV C 109, 04.05.2002.

TIESAS SPRIEDUMS

(Virspalāta)

2005. gada 12. jūlijā

lietā C-304/02 Eiropas Kopienu Komisija pret Francijas Republiku (¹)

(Valsts pienākumu neizpilde — Zivsaimniecība — Dalībvalstij piekrītošs uzraudzības pienākums — Tiesas spriedums, ar ko konstatē pienākumu neizpildi — Neizpilde — EKL 228. pants — Sodanaudas maksāšana — Kavējuma naudas noteikšana)

(2005/C 217/06)

(tiesvedības valoda — franču)

Lietā C-304/02 par prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildi atbilstoši EKL 228. pantam, ko 2002. gada 27. augustā cēla Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — M. Nolin [M. Nolin], H. van Līrs [H. van Lier], un T. van Reins [T. van Rijn]) pret Francijas Republiku (pārstāvji — Ž. de Bergess [G. de Bergues] un A. Kolomba [A. Colomb]), Tiesa (virspalāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs M. V. Skouris [M. V. Skouris], palātas priekšsēdētāji P. Jāns [P. Jann] (referents) un K. V. A. Timmermans [C. W. A. Timmermans], tiesneši K. Gulmans [C. Gulmann], Ž.P. Puisošē [J.-P. Puissochet], R. Šintgens [R. Schintgen], N. Kolnerika [N. Colneric], S. fon Bārs [S. von Bahr] un H. N. Kunja Rodrigess [J. N. Cunha Rodrigues], ģenerālvokāts L. A. Hēlhuds [L. A. Geelhoed], sekretāre Muhika Arsamendi [Múgica Arzamendi], galvenā administratore, pēc tam M.F. Kontē [M.-F. Contet], galvenā administratore, un H. fon Holšteins [H. v. Holstein], sekretāra palīgs, 2005. gada 12. jūlijā ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

1) — nenodrošinot Kopienu noteikumiem atbilstošu kontroli zivsaimniecības nozarē un